

(12) **INTERNATIONAL APPLICATION PUBLISHED UNDER  
THE PATENT COOPERATION TREATY (PCT)**

(19) World Intellectual Property Organization  
International Bureau

[WIPO]

[Bar Code]

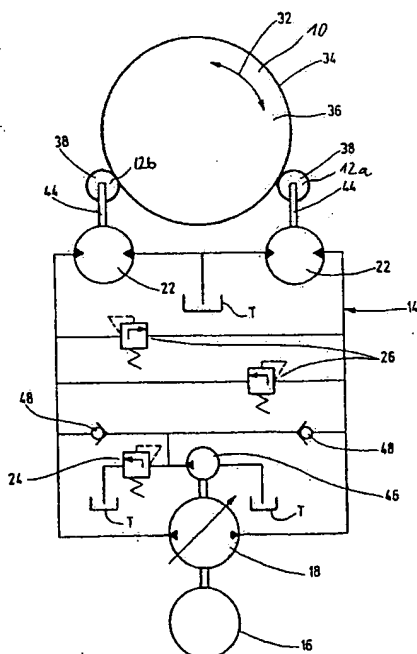
(43) International Publication Date  
July 7, 2005 (07/07/2005)

**PCT**

(10) International Publication Number  
**WO 2005/061888 A1**

- (51) International Patent Classification<sup>7</sup>: **F03D 7/02**, (72) Inventor; and  
F15B 7/00 (75) Inventor/Applicant (*US only*): **HAHMANN, Wolfgang**  
[DE/DE]; Marie-Juchacz-Str. 33, 47906 Kempen (DE).
- (21) International Application No.: **PCT/EP2004/012642**
- (22) International Filing Date:  
November 9, 2004 (11/09/2004)
- (25) Language in which the international application was  
originally filed: **German**
- (26) Language in which the international application is  
published: **German**
- (30) Priority Data:  
103 58 486.2 December 9, 2003 (12/09/2003) DE
- (74) Representative: **BARTELS AND PARTNER**; Lange  
Strasse 51, 70174 Stuttgart (DE).
- (81) Designated States (*unless indicated otherwise, for each  
available type of national protective right*): AE, AG,  
AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ,  
CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC,  
EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL,  
IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT,  
LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA,  
NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD,  
SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA,  
UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.
- (71) Applicant (*for all designated states except the US*):  
**HYDAC SYSTEM GMBH** [DE/DE]; Industriegebiet,  
66280 Sulzbach/Saar (DE).
- [continued on next page]

(54) Title: **HYDRAULIC AZIMUTH DRIVE FOR A WIND POWER PLANT, FEATURING PLAY COMPENSATION**



(57) Abstract: The invention relates to a device for driving movable mechanical components (10; 12a, b), at least two (10; 12a, b) of which are effectively interconnected in such a way that one component (10) can be driven by means of the other component (12a, b), play being provided between said two components (10; 12a, b). Said play between the components (10; 12a, b) can be eliminated by moving or bracing at least said two components (10; 12a, b) towards or against each other with the aid of a hydraulic mechanism (14).

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Vorrichtung zum Antrieb bewegbarer mechanischer Komponenten (10; 12a, b) von denen mindestens zwei (10; 12a, b) in Wirkverbindung derart miteinander stehen, dass mittels der einen Komponente (12a, b) die andere Komponente (10) antreibbar ist, wobei zwischen den genannten beiden Komponenten (10; 12a, b) ein Spiel besteht. Dadurch, dass mittels einer hydraulischen Einrichtung (14) zumindest diese beiden Komponenten (10; 12a, b) derart gegeneinander bewegt oder verspannt werden, ist das vorhandene Spiel zwischen diesen Komponenten (10; 12a, b) beseitigbar.

- (84) Designated States (*unless indicated otherwise, for each available type of regional protective law*): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), Eurasian (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), European Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Published:**

— *With International Search Report.*

*Reference is made for an explanation of the two-letter codes and the other abbreviations to the Guidance Notes on Codes and Abbreviations in the front section of each regular PCT Gazette edition.*